

IT - MANIPOLO STERILE MONOUSO PER ELETTROCHIRURGIA  
EN - DISPOSABLE STERILE PENCIL FOR ELECTROSURGERY  
FR - MANCHE ELECTRO-CHIRURGICAL DISPOSABLE STÉRILE  
DE - STERILER EINMAL-ELEKTRODENHANDGRIFF FÜR DIE ELEKTROCHIRURGIE  
ES - MANGO DE ELECTROCIRUGÍA ESTÉRIL DESECHABLE  
PT - PUNHO ESTÉRIL DESCARTÁVEL PARA ELETROCIRURGIA  
RU - АКЦЕССУАРЫ ДЛЯ ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ, РУЧКА-ДЕРЖАТЕЛЬ ДЛЯ  
ЭЛЕКТРОХИРУРГИИ  
EL - ΑΠΟΣΤΕΙΡΩΜΕΝΗ ΛΑΒΉ ΔΙΑΘΕΡΜΪΑΣ ΜΙΑΣ ΧΡΉΣΕΩΣ  
NL - STERIEL WEGWERPPOTLOOD VOOR ELEKTROCHIRURGIE  
DA - STERILT DIATERMIHÅNDTAG, ENGANGS  
RO - MANER CU ELECTROD BISTURIU PENTRU ELECTROCHIRURGIE  
(UNICA FOLOSINTA/STERIL)  
PL - UCHWYT JEDNORAZOWY STERYLNY DO ELEKTROCHIRURGII  
TR - ELEKTROCERRAHI İÇİN TEK KULLANIMLIK STERIL KALEM  
HU - STERIL, EGYSZER HASZNÁLATOS KÉTKAPCSOLÓS NYÉL  
FI - KERTAKÄYTTÖINEN STERIILI KÄSIKAHVA SÄHKÖKIRURGIAAN  
ET - ÜHEKORDNE STERIILNE DIATERMIA KÄEPIDE  
LV - VIENTREIZLIETOJAMS STERILS UZGALIS ELEKTROKIRURĢIJAI  
CS - JEDNORÁZOVÁ STERILNÍ TUŽKA PRO ELEKTROCHIRURGII  
SK - JEDNORAZOVÉ STERILNÉ PERO PRE ELEKTROCHIRURGIU  
BG - ЕДНОКРАТНА СТЕРИЛНА РЪКОХВАТКА ЗА ЕЛЕКТРОХИРУРГИЯ  
HR - JEDNOKRATNI, STERILNI "MINI" KAUTER ZA ELEKTROKIRURGIJU  
SL - STERILNI ELEKTROKIRURŠKI ROČNIK ZA ENKRATNO UPORABO  
AR - قلم لجهاز الكى والقطع الكهربائي الجراحي معقم للاستعمال مرة واحد



## ИНСТРУКЦИИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ

### РЪКОХВАТКИ С РЪЧНО КОМАНДВАНЕ (СЕРИЯ F479X) РЪКОХВАТКИ С КОМАНДА ЧРЕЗ ПЕДАЛ (СЕРИЯ F4390)

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

- Продуктът е за еднократна употреба и е стерилизиран с етиленов оксид. да не се ползва повторно. повторната му употреба може да доведе до: присъствието на биологични остатъци може да предизвика кръстосани инфекции; промяна на материалите; загуба на първоначалните функционални характеристики на продукта.
- Стерилността не е гарантирана, ако опаковката е била отворена и/или повредена.
- Не използвайте след датата на изтичане на срока. Стерилността не е гарантирана.
- След като проверите целостта на опаковката, проверете и съдържанието; при наличие на видими повреди или дефекти, продуктът да не се използва и да се върне на ФИАБ (FIAB).
- Продуктите да се държат далече от възпламеними материали: тяхното случайно възпламеняване и топлина биха могли да предизвикат пожари.
- Устройствата трябва да се използват от обучени медицински специалисти при електрохирургични процедури.
- За употреба на генератора, ръкохватките, неутралните плочки, кабелите и другите аксесоари позовете се на инструкциите за експлоатация, предоставени от производителя.
- **NB** Сърдечните стимулатори могат да бъдат засегнати от електрохирургически ток. Да НЕ се подлага на електрохирургически ток пациент с пейсмейкър, без предварително да се е консултирал с кардиолог.

#### УКАЗАНИЯ

Рязане и коагулация на тъкани, по време на хирургическа процедура, с употребата на високочестотен генератор.

#### МАКСИМАЛНО ПРИЛОЖИМО НАПРЕЖЕНИЕ 9kVpp

#### ПОДГОТОВКА И ВРЪЗКИ

Уверете се, че електрода и удължителя (ако е наличен) е стабилно вкаран в края на ръкохватката. При смяна на електродата и/или удължителя се уверете, че ръкохватката не е свързана с генератора или че генератора е изключен (в режим на готовност).

Свържете към високочестотния генератор ръкохватката и педалния прекъсвач (за модели с команда чрез педал).

Активният кабел не трябва да е директно в контакт с кожата на пациента и да се преплита.

**NB:** Ако пациентът се премества, извършете нова проверка на всички връзки.

#### ПРЕДВАРИТЕЛНА ПРОВЕРКА НА ФУНКЦИОНИРАНЕ

Ръкохватки с ръчна команда: (1) Свържете неутралната плочка към пациента (2) Свържете ръкохватката към електробистурите (3) Включете електробистурите изберете изход на 0 Watt при функция рязане и коагулация (4) Дръжте ръкохватката далеч от хора и предмети и задействайте функцията CUT (5) Уверете се, че електробистурите сигнализират активиране на функцията CUT (6) Повторете точки 4 и 5 за проверка на функцията COAG. Ръкохватки с команда чрез педал: за да се провери функционирането, се отнесете към инструкциите на генератора.

#### УПОТРЕБА

Ръкохватки с ръчна команда: за да се активира режима рязане натиснете жълтия бутон (CUT); за да се активира режим коагулация, натиснете синия бутон (COAG). Ръкохватки с команда чрез педал: за да се активира ръкохватката, се отнесете към инструкциите на генератора.

По време на процедурата изберете винаги най-ниското ниво на възможна енергия. Ако капацитета на коагулация на електрода е по-нисък от нормалното да не се увеличава изхода на висока честотност, без да са извършени предварително следните проверки:

- Правилното положение на неутралната плочка;
- Правилното вкарване на кабелите и на техните съединения;
- Правилното задействане на бутоните за функциониране (ръчно или на педал);
- Че няма повреди в изолацията на кабелите;
- Че електрода и удължителя (ако е наличен) не е мръсен.

	Съответства на действащото европейско законодателство относно медицинските изделия		Медицинско изделие		Направете справка с инструкциите за употреба		Каталожен номер
	Партиден номер		Дата на производство		Използвай при		Не се допуска повторна употреба
	Стерилизирано с етилен-оксид		Не използвай, ако опаковката е нарушена		Не съдържа естествен гумен латекс		Пазете от пряка слънчева светлина
	Ограничения на влажността		Температурни ограничения		Производител		Брой
	Уникален идентификатор на изделията		Единична стерилна бариерна система със защитна опаковка вътре				



Via Costoli, 4 - 50039 - Vicchio (Florence, Italy) - [www.fiab.it](http://www.fiab.it)



52502394IU9B / 2022-04